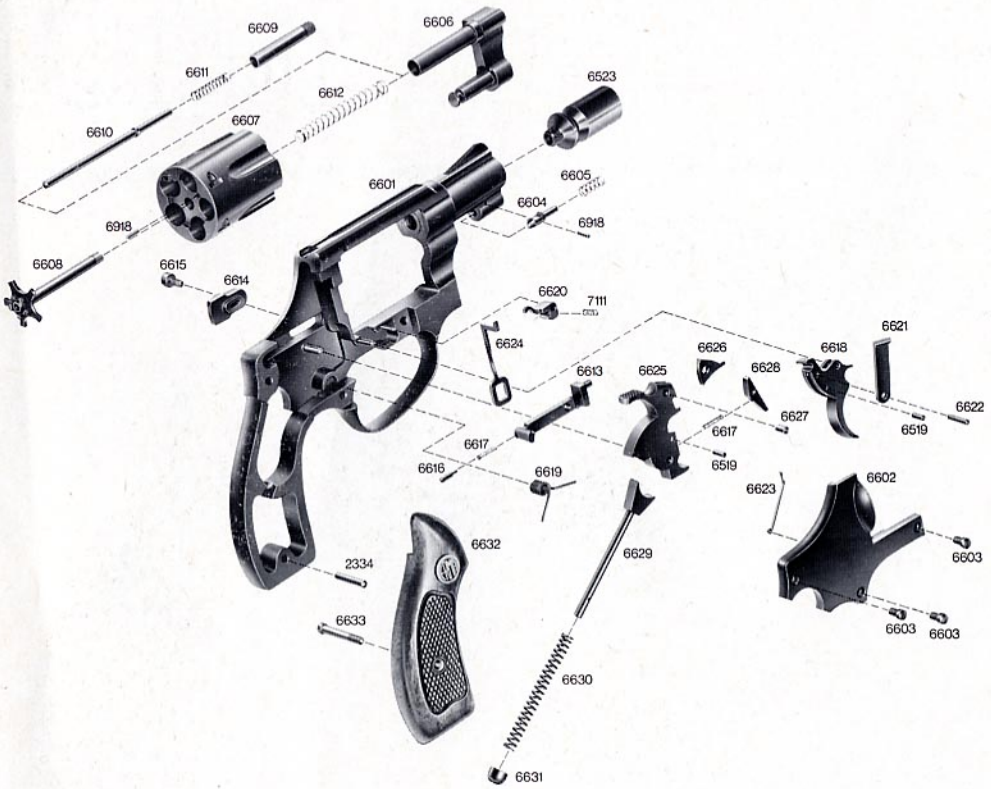
ERMA EGR 66

Gasrevolver
Gas Alarm Revolver
Revolver d'alarme
Revolver de alarma

Kaliber	.380/9 mm Gas- und Knallpatronen
caliber	.380/9 mm
calibre	.380/9 mm



Bei Bestellung bitte unbedingt Bezeichnung des Ersatzteiles und Katalog-Nummer angeben

Please do always state the spareparts and component numbers in your orders

N'oubliez jamais d'indiquer dans vos commandes la description des pièces détachées et les numéros de référence

En sus pedidos sirvanse transmitirnos la denominación y el número de las piezas de recambio

Katal. Nr.	Ersatzteile	Spare parts	Pièces de rechange	Piezas de repuesto
6601	Griffstück	Frame	carcasse	Culata
2334	Zylinderstift für Griffschalen	Grip Pin	goupille pour plaquettes	Pasador cilíndrico para las cachas
6602	Deckplatte	Sideplate	plaque de recouvrement	Placa de recubrimiento
6603	Deckplattenschraube	Sideplate Screw	vis de plaque de recouvrement	Tornillo de la placa de recubrimiento
6604	Rastbolzen	Locking Bolt	verrou antérieur	Cerrojo anterior
6605	Rastbolzenfeder	Locking Bolt Spring	ressort de verrou antérieur	Resorte del cerrojo anterior
6918	Zylinderstift für Rastbolzen	Locking Bolt Pin	goupille de verrou antérieur	Pasador cilíndrico para el cerrojo anterior
6606	Ausschwenkarm	Yoke	support de barillet	Soporte del barrilete
6607	Trommel	Cylinder	barillet	Barrilete
6918	Zylinderstift für Ausstoßer	Extractor Pin	goupille d'extracteur	Pasador cilíndrico para el extractor
6608	Ausstoßer	Extractor	extracteur	Extractor
6609	Ausstoßerhülse	Extractor Rod	tube d'extracteur	Casquillo del extractor
6610	Zentrierstift	Center Pin	tige de verrouillage	Vástago de centrado
6611	Zentrierstiftfeder	Center Pin Spring	ressort de tige de verrouillage	Resorte del vástago de centrado
6612	Ausstoßerfeder	Extractor Spring	ressort d'extracteur	Resorte del extractor
6613	Schieber	Bolt	verrou postérieur	Cerrojo posterior
6614	Schieberknopf	Thumbpiece	poussoir de verrou	Botón del cerrojo posterior
6615	Schieberknopfschraube	Thumbpiece Screw	écrou de poussoir de verrou	Tornillo del botón del cerrojo posterior
6616	Schieberfederstift	Bolt Plunger	bonhomme du verrou postérieur	Pasador elástico del cerrojo posterior
6617	Schieberfeder	Bolt Plunger Spring	ressort de bonhomme	Resorte del cerrojo posterior
6618	Abzug	Trigger	détente	Gatillo
6519	Zylinderstift für Abzugfeder	Trigger Pin	goupille de détente	Pasador cilíndrico para el resorte del gatillo
6619	Abzugfeder	Trigger Spring	ressort de détente	Resorte del gatillo
6620	Trommelraste	Cylinder Stop	came du barillet	Fijador del barrilete
7111	Druckfeder für Trommelraste	Cylinder Stop Spring	ressort de came	Resorte de compresión para el fijador del barrilete
6621	Transorthebel	Hand	barrette	Palanca de arrastre
6622	Zylinderstift für Transporthebel	Hand Pin	goupille de barrette	Pasador cilíndrico para la palanca de arrastre
6623	Transporthebelfeder	Hand Spring	ressort de barrette	Resorte para la palanca de arrastre
6624	Hahnsperre	Hammer Block	sûreté au choc	Seguro del percutor
6625	Hahn	Hammer	chien	Percutor
6626	Hahnnase	Hammer Nose	percuteur	Aguja del percutor
6627	Spannhülse für Hahnnase	Hammer Nose Pin	renfort du rempart	Casquillo tensor de la aguja del percutor
6628	Spannhebel	Sear	mentonnet	Palanca tensora
6617	Schieberfeder für Spannhebel	Sear Spring	ressort de mentonnet	Resorte para la palanca tensora
6519	Zylinderstift für Spannhebel	Sear Pin	ax de mentonnet	Pasador cilíndrico para la palanca tensora
6629	Schlagfederstange	Mainspring Guide Pin	guide du grand ressort	Guía del gran resorte
6630	Schlagfeder	Mainspring	grand ressort	Gran resorte
6631	Schlagfederlager	Mainspring Housing	butée du grand ressort	Alojamiento del gran resorte
6632	Paar Griffschalen	Pair of Grips	paire de plaquettes	Pareja de cachas
6633	Griffschalenschraube	Grip Screw	vis de plaquettes	Tornillo para las cachas
6523	Zusatzlauf	Adapter Barrel	canon supplémentaire	Cañón adicional

Bedienungsanleitung

Durch Vorschieben des an der linken Rahmenseite angebrachten Schieberknopfes kann die Trommel nach links ausgeschwenkt und geladen werden. Der Revolver hat einen Spannabzug, der Hahn kann aber auch von Hand gespannt werden. (Double action and single action).
Durch Betätigen des Ausstoßers werden die 5 leeren Hülsen ausgeworfen. Beim Schießen der 9 mm Gas- oder Platzpatrone treten sehr starke Verschmutzungen auf. Um Funktionsstörungen zu vermeiden, sollte die Waffe öfters gereinigt werden.

Vorsichtsmaßnahmen

Zielen Sie niemals leichtfertig auf Menschen, selbst wenn die Waffe nicht geladen ist. Beachten Sie, daß bei unsachgemäßer Handhabung und bei zu geringer Schußentfernung schwere gesundheitliche Schäden eintreten können.

Instruktion for use

By pushing forward the thumbpiece on the left side of the frame, the cylinder may be swung out to the left for loading. The weapon may be fired single or double action. In single action shooting the hammer is pulled back by hand to its extreme rearward position. To extract the five fired cases, press down the extractor rod. Shooting 9 mm gas or blank cartridges will usually cause considerable foulings in the barrel. In order to avoid malfunctions, it is recommended to clean and lubricate the weapon in regular intervals.

Safety precautions

Beware of obstructions in the barrel. Never point the weapon carelessly at persons even if it is unloaded. Attention: unsafe handling or too short shooting distance may result in serious injuries.

Instructions d'emploi

Le barillet basculant de côté est commandé par un poussoir latéral situé sur la face gauche de la carcasse.
La détente permet le tir continu à double effet mais aussi le tir intermittant à simple effet en armant le chien à la main (double action et single action).
L'extracteur éjecte les 5 douilles vides.
Les cartouches cal. 9 mm à gaz et 9 mm à blanc ont tendance à encrasser le canon. Il y a lieu de nettoyer le revolver soigneusement après le tir.

Instructions de sécurité

Ne visez jamais personne même si l'arme n'est pas chargée. Attention: un faux maniement de l'arme ou le tir à une trop courte distance peuvent blesser une personne.

Indicaciones para el manejo

El barrilete puede sacarse hacia la izquierda y cargarse, empujando el botón del cerrojo posterior situado en el lado izquierdo de la carcasa. El revólver tiene un gatillo de tiro, pero el percutor puede armarse también con la mano, lo que permite el tiro continuo a doble efecto y el tiro intermitente a simple efecto (Double action and Single action). Accionando el extractor se expulsan los cinco cartuchos vacios. Al disparar los cartuchos de gas de 9 mm o cartuchos de fogueo, el cañón se ensucia mucho. Para evitar fallos en el funcionamiento, es conveniente limpiar cuidadosamente y con frecuencia el revólver.

Medidas de seguridad

No se debe nunca apuntar a personas, hasta en el caso de que el arma se encuentre descargada. Hay que tener en cuenta que con un manejo falso del arma, el disparo a pequeñas distancias puede ocasionar lesions de gravedad.

Technische Daten EGR 66

Kaliber	.380/9 mm Gas- und Knallpatronen
Gesamtlänge	160 mm
Höhe	107 mm
Breite	33 mm (= Trommel ϕ)
Lauflänge	48 mm
Gewicht	570 g
Trommel	5 Schuß

Technical data EGR 66

caliber	.380/9 mm
overall length	160 mm
height	107 mm
width	33 mm
barrel length	48 mm
weight	570 g
capacity	5 cartridges

Caractéristiques EGR 66

calibre	.380/9 mm
longueur totale	160 mm
hauteur	107 mm
largeur	33 mm
longueur du canon	48 mm
poids	570 g
capacite	5 cartouches

Datos técnicos EGR 66

calibre	.380/9 mm
longitud total	160 mm
altura	107 mm
largo	33 mm
longitud del cañón	48 mm
peso	570 g
cargador	5 tiros

Achtung: Die Waffe ist nur für 9 mm Zentralfeuer-Knallpatronen, zugefaltet (Schwarzpulver) ausgelegt. Bei Verwendung von 9 mm Exerzierpatronen oder Munition mit Filzpropfenverdämmung treten starke Schäden an der Waffe auf. Eine Gewährleistung wird dann nicht übernommen.

Lieferung durch den Fachhandel.